

# WORLDWIDE CONGRESS "SINDONE 2000"

Orvieto – August 27-28-29, 2000



## ATTI DEL CONGRESSO – PROCEEDINGS OF THE CONGRESS

### AVVISO – ADVICE

### PROGRAMMA DEL CONGRESSO – PROGRAM OF THE CONGRESS

APERTURA DEL CONGRESSO – Presieduta da: **Prof. Angelo Russi**

OPENING OF THE CONGRESS – Chaired by: **Prof. Angelo Russi**

Intervento di <b>S. E. Mons. Decio Lucio Grandoni</b> , Vescovo di Orvieto-Todi
Telegramma di <b>S. E. Mons. Decio Lucio Grandoni</b> , Vescovo di Orvieto-Todi
Telegramma del <b>Card. Angelo Sodano</b> , Segretario di Stato di Sua Santità Giovanni Paolo II
<b>Prof. Angelo Russi</b> - Relazione introduttiva - <i>Introduction paper</i>
Intervento della <b>Prof.ssa Emanuela Marinelli</b>
Lettera del Prof. <b>Stefano Cicchetti</b>
Lettera di Mons. <b>Giuseppe Ghiberti</b>
Saluto delle autorità e dei vari Centri sindonologici mondiali
<i>Greeting by the authorities and the various Shroud Research Centers through the world</i>
<b>Dr. Orazio Petrosillo</b> – Lectio inauguralis - <i>Inaugural lecture</i>

FOTOGRAFIA E MISURE – Presieduta da: **Dr. Ing. Francesco Barbesino**

PHOTOGRAPHY AND MEASUREMENTS – Chaired by: **Dr. Ing. Francesco Barbesino**

<b>August D. Accetta, Kenneth Lyons, John P. Jackson</b> – La medicina nucleare e la sua importanza ed utilità per la Sindone di Torino – <i>Nuclear medicine and its relevance to the Shroud of Turin</i>
<b>Roberto Basso, Giannandrea Bianchini, Giulio Fanti</b> – Compatibilità fra immagine corporea digitalizzata e un manichino antropomorfo computerizzato – <i>Compatibility between the digitized body image and a computerized anthropomorphous manikin</i>
<b>Philippe Dalleur</b> – Riflessioni euristiche su una mappatura radioattiva della Sindone – <i>Heuristic reflections on radioactive mapping of the Shroud</i>
<b>Giulio Fanti, Sandro Faraon</b> – Pulizia e ricostruzione computerizzata dell'immagine corporea dell'Uomo della Sindone – <i>Computer cleaning and reconstruction of the body image of the Man of the Shroud</i>
<b>Giulio Fanti, Mario Moroni</b> – Confronto di luminanza fra il volto dell'Uomo della Sindone e i risultati di esperimenti – <i>Luminance comparison among the face of the Man of the Shroud and the results of experiments</i>
<b>Aldo Guerreschi</b> – Nuovi elementi rivelati dalla fotografia su due particolari: ferita al polso e occhio destro – <i>New elements revealed from photograph about two details: the wound in the wrist and the right eye</i>
<b>Maurizio Marinelli</b> – Proposte per una commissione di studio permanente e una banca dati sulla Sindone di Torino – <i>Proposals for a permanent commission of study and a databank on the Turin Shroud</i>
<b>Joseph Marino, M. Sue Benford</b> – Prove dell'alterazione della datazione con il <sup>14</sup> C della Sindone di Torino dovuta alle riparazioni – <i>Evidence for the skewing of the <sup>14</sup>C dating of the Shroud of Turin due to repairs</i>

**FOTOGRAFIA E MISURE – Presieduta da: Prof. Ing. Giulio Fanti**

**PHOTOGRAPHY AND MEASUREMENTS – Chaired by: Prof. Ing. Giulio Fanti**

**Kevin E. Moran** – Una proposta di mappatura della Sindone di Torino. Elementi visivi dell'immagine del corpo – *A proposal for mapping the Turin Shroud. Body image picture elements*

**Mario Moroni, Francesco Barbesino, Maurizio Bettinelli** – Una suggestiva ipotesi riguardante i risultati della radiodatazione del Sudario di Oviedo e della Sindone di Torino – *A suggestive hypothesis covering the radiodating results of the Sudarium of Oviedo and the Shroud of Turin*

**Barrie M. Schwartz** – La Sindone di Torino è una fotografia medievale? Un esame critico della teoria – *Is the Shroud of Turin a medieval photograph? A critical examination of the theory*

**Remi Van Haelst** – La datazione radiocarbonica della Sindone – *The radiocarbon dating of the Shroud*

**CHIMICA E FISICA – Presieduta da: Dr. Maurizio Bettinelli**

**CHEMISTRY AND PHYSICS – Chaired by: Dr. Maurizio Bettinelli**

**Mark Antonacci** – Una spiegazione completa delle immagini del corpo, delle macchie di sangue e dei risultati della datazione radiocarbonica della Sindone, con indicazioni per futuri esami – *A complete explanation of the Shroud's body images, blood marks, and carbon dating results, with directions for future testing*

**Maurizio Bettinelli, Enrico Curtoni, Mario Moroni, Francesco Barbesino** – Impiego di tecniche chimico fisiche per lo studio dell'invecchiamento delle fibre di lino – *Utilization of chemical-physical techniques to study the ageing in linen fibres*

**Giulio Fanti** – Proposta di mappatura colorimetrica ad alta risoluzione della Sindone con scanner – *Proposal of colorimetric high resolution mapping of the Shroud with scanner*

**Giulio Fanti** – Proposta di prelievo di alcune fibrille di lino in corrispondenza dell'immagine corporea – *A proposal for the drawing of some linen fibrils from the body image area*

**Giulio Fanti, Mario Moroni** – Proposta di ricognizione endoscopica in luce ultravioletta per l'esclusione dell'ipotesi di strinatura – *Proposal for an endoscopic recognition on UV-light for the exclusion of the singeing hypothesis*

**Valery Golikov** – Analisi dei fattori naturali capaci di modificare l'età radiocarbonica della Sindone di Torino – *The analysis of natural factors capable of modifying the radiocarbon age of the Turin Shroud*

**Eberhard Lindner** - La Sindone di Gesù Cristo: il "Vangelo scientifico" per rinnovare la fede nella Risurrezione – *The Shroud of Jesus Christ: the "scientific Gospel" to renew the faith in Resurrection*

**Giovanni Novelli** – La Sindone e la scienza chimica – *The Shroud and the chemical science*

**Bernard A. Power** – Una conseguenza inattesa delle teorie sulla radiazione per la formazione dell'immagine della Sacra Sindone di Torino: una possibile ricollocazione dei teli funerari nella tomba – *An unexpected consequence of radiation theories for the Holy Shroud of Turin image formation: a possible repositioning of the burial linens in the tomb*

**Jean-Baptiste Rinaudo, Francesco Barbesino, Giulio Fanti, Mario Moroni** – Tridimensionalità dell'impronta protonica – *Three-dimensionality of the protonic imprint*

**Marie-Claire Van Oosterwyck-Gastuche** – Problemi connessi all'inaffidabilità del metodo della datazione radiocarbonica. Applicazione alla datazione con il  $^{14}\text{C}$  della Sindone di Torino – *Problems related to the unreliability of the radiocarbon dating method. Application to the  $^{14}\text{C}$  dating of the Turin Shroud*

**Zbignien W. Wolkowski** – La ricerca della stele di Rosetta del teletrasporto: introspezioni per il prossimo millennio – *Search for the Rosetta stone of teleportation: insights for the next millennium*

**MEDICINA E BIOLOGIA – Presieduta da: Prof. Marta Mariotti Lippi**

**MEDICINE AND BIOLOGY – Chaired by: Prof. Marta Mariotti Lippi**

**José Humberto Cardoso Resende** – Le ferite di Gesù - *Jesus' wounds*

**Nicolò Cinquemani** – Le ferite nei piedi dell'Uomo della Sindone – *The wounds in the feet of the Man on the Shroud*

**Alan D. Whanger** – Studio botanico della Sindone di Torino – *Botanical study of the Shroud of Turin*

**ARCHEOLOGIA E ARTE – Presieduta da: Prof. Luigi Mattei**

**ARCHAEOLOGY AND ART – Chaired by: Prof. Luigi Mattei**

**László Boda** – Le mani dell'Uomo della Sindone – *The hands of the Man of the Shroud*

**Adalberto Bontempi** – La Sindone e le Marche – *The Shroud and the Marches*

**Baldassare Conticello** – A proposito della S. Sindone, dei suoi rapporti con l'immagine del Pantokrator e della problematica sul ritratto fisionomico – *About the Holy Shroud, its relationship with the image of the Pantokrator and the problematic relative to the phisionomic portrait*

**Marcello De Stefano** – Rivisitazione del Codice Pray: ulteriore smentita al responso del <sup>14</sup>C – *Revisitation of the Codex Pray: further denial of the verdict of <sup>14</sup>C*

**Luigi Fossati** – Il volto di Cristo sulle copie della Sacra Sindone a confronto con l'originale – *Christ's face on the copies of the Holy Shroud in comparison with the original*

**Diana Fulbright** – La ritrattistica ellenistica, l'iconografia cristologica e la Sindone di Torino – *Hellenistic portraiture, christological iconography and the Shroud of Turin*

**Giulio D. Guerra** – Il "Volto Santo di Lucca" è una copia della Sindone? Una comparazione fra le due immagini mediante computer - *Is the "Volto Santo di Lucca" a copy of the Turin Shroud? A comparison between the two images made by computer*

**Michael Hesemann** – La scoperta dell'iscrizione della croce. La reliquia del "titulus crucis" e la Santa Sindone: due testimoni silenziosi della Passione - *The discovery of the inscription of the cross. The relic of the "titulus crucis" and the Holy Shroud: two silent witnesses of the Passion*

**Lennox Manton** – Usi funebri nella Palestina del primo secolo ed il loro rapporto con la Sindone di Torino - *Burial customs in first century Palestine and their relationship to the Turin Shroud*

**Mary W. Whanger** – L'impatto del volto sindonico sulle opere d'arte nel Medio Oriente nei primi secoli d.C. - *The impact of the Shroud face on art work in the Middle East in the early centuries A.D.*

**Francesco Mattioli** – L'altra Sindone

**Carlo Griseri** - Iconografia della S. Sindone nel territorio del cuneese e nell'esilio in Liguria del 1706 – *Holy Shroud iconography in Cuneo area and during the Ligurian exile in 1706*



**STORIA – Presieduta da: Prof. Francesco Sisinni**

**HISTORY – Chaired by: Prof. Francesco Sisinni**

**Marie-Christine Ceruti-Cendrier** – La difesa della storicità dei Vangeli – *The defence of the Gospels' historicity*

**Daniel Duque, César Barta** - Il campione di Sindone proveniente da Costantinopoli a Toledo (Spagna) - *The Sindone sample from Constantinople in Toledo (Spain)*

**Marilyn Eordegian** – La Santa Sindone nei manoscritti e nella letteratura armena - *The Holy Shroud in Armenian manuscripts and literature*

**Antonio Lombatti** – L'Immagine di Edessa e le sue fonti: il caso di Movsēs Xorenac'i - *The image of Edessa and its sources: the case of Movsēs Xorenac'i*

**Francesco Sisinni** - Intervento

**Jack Markwardt** – Il crocifisso dei Catari: nuova prova della storia oscura della Sindone - *The Cathar crucifix: new evidence of the Shroud's missing history*

**Daniel Scavone** – Una rassegna della recente letteratura erudita sui documenti storici relativi alla Sindone di Torino e all'Icona di Edessa - *A Review of Recent Scholarly Literature on the Historical Documents Pertaining to the Turin Shroud and the Edessa Icon*

**Gino Zaninotto** – La Sindone/Mandylion nel silenzio di Costantinopoli (944-1242) – *The Shroud/Mandylion during Constantinople silence (944-1242)*

**Anna Zingale** – Un percorso della devozione alla Sindone tra Otto e Novecento: Madre Maria Pia Mastena (1881-1951), fondatrice delle 'Religiose del S. Volto' - *A route of the devotion to the Shroud from the 19<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century: Mother Maria Pia Mastena (1881-1951), the foundress of the 'Religiose del Santo Volto'*

**TEOLOGIA E ESEGESI – Presieduta da: Rev. Prof. László Boda**

**THEOLOGY E EXEGESIS – Chaired by: Rev. Prof. László Boda**

**Jerzy Chmiel** – La semeiotica della Sindone - *Semeiotics of the Shroud*

**Albert R. Dreisbach** – Tommaso e l'Inno della Perla - *Thomas and the Hymn of the Pearl*

**Mario Angel Flores, Adolfo Orozco Torres** – Prove fisiche della Risurrezione di Cristo sulla Sindone di Torino? - *Physical evidences of Christ Resurrection on the Shroud of Turin?*

**Michele Loconsole** – La Sindone di Torino non è stata utilizzata come tovaglia per l'Ultima Cena - *The Turin Shroud was not used as tablecloth for the Last Supper*

**Alessandro Malantruccio** – La doppia morte di Cristo. Note per una ricerca teologica interdisciplinare sulle cause e il significato della morte di Cristo - *Christ's double death. Note for an interdisciplinary theological research about the causes and the meaning of Christ death*

**Phillip H. Wiebe** – Il progetto nella Sindone di Torino - *Design in the Shroud of Turin*

**Francesco Sisinni** - Conclusioni

**IMMAGINI DEL CONGRESSO – IMAGES OF THE CONGRESS**